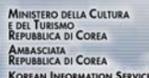


# KOREA FILMFEST

2ª Rassegna della Nuova Cinematografia Sud-Coreana - [www.koreafilmfest.com](http://www.koreafilmfest.com)



Nell'Ambito delle Celebrazioni per i 120 anni dei Rapporti Diplomatici tra la Corea e lo Stato Italiano

IL CINEMA SOTTO LE STELLE

**Firenze - 19 - 26 Giugno**

Film - Corti - Animazioni - Anteprime

Palasport - Arena di Marte Piccola - Viale Paoli - ore: 21,30\*

\*In Caso di Pioggia La Programmazione Cinematografica del Festival sarà trasferita al Cinema Alfieri Atelier

SON MU GA ZEN DANCE COMPANY

**Fiesole - 4 Luglio**

Danza Contemporanea Zen - Form is Emptiness 2004

Florence Dance Festival - Teatro Romano di Fiesole - ore: 21,15

Eventi Ideati e Realizzati: Riccardo Gelli e Chang Eun Young

Informazioni: Tel. 055 50 48 516 - 29 31 69 - [info@koreafilmfest.com](mailto:info@koreafilmfest.com)

KoreaFilmFest Ingresso: Intero 5 Euro - Ridotto Studenti 4 Euro - Carta Atelier 3 Euro

## Programma

### Sabato 19 Giugno

Inaugurazione e Presentazione del KoreaFilmFest 2004, seguirà la proiezione del film:

**Shiri** (Swiri) Regia: Kang Je-gyu (Jacky Kang)

Corea del Sud 1999, 35 mm. Colore, Dolby SR, 120min., Lingua: Coreano, Sottotitoli: Italiano-Inglese, Genere: Azione-Spionaggio, Visione: Per Tutti.  
1992 da qualche parte in Corea del Nord. Un commando di terroristi si sta esercitando.

Lee Bang-hee, l'attrice scelta, è la più dura e spietata del gruppo. 1998, Seul, Lee Bang-hee è in azione: la sua missione è quella di impadronirsi di un carico di CTX...

Il film che storicamente ha avuto più successo di pubblico nel 1999 in Corea del Sud, 2.448.399 Spettatori.

### Domenica 20 Giugno

**Superman in Early Summer** (Un Superman di Prima Estate) Regia: Yoo Sang-gon

Corea del Sud 2001, DVD, Colore, 15min, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Corto

In una giornata estiva, una ragazza guarda un uomo in bicicletta dal finestrino dell'autobus. Mentre gli altri viaggiatori si sono addormentati, lei ...

**Umbrella** (L'Ombrello) Regia: Yoo Chul-won

Corea del Sud 2000, DVD, Colore, 12min, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Corto

Una moglie accompagna suo marito con l'ombrello per andare a lavoro...

**Mouse Without Tail** (Un Topo Senza la Coda) Regia: Park Won-chul

Corea del Sud 2001, DVD, Colore, 15min, Tecnica: Animazione con Argilla, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione

Che cosa fai se il mouse del tuo computer vive?...

**Bad Guy** (Na-bbun-nam-ja) (Un Tipo Cattivo) Regia: Kim Ki-duk

Corea del Sud 2001, 35 mm. Colore, Dolby SR, 100min., Lingua: Coreano, Sottotitoli: Italiano-Inglese, Genere: Drammatico, Visione: Vietato ai Minori di 18 anni.  
Un giorno Han-ki, boss della malavita del quartiere a luci rosse, incontra per caso per la strada una studentessa delle scuole superiori di nome Dun-hwa. Han-ki ne è immediatamente attratto e tenta un approccio, ma la ragazza gli dà un'occhiata disgustata e tenta di andarsene, se non fosse che il gangster la agghedisce e costringe la ragazza a baciarsi. Han-ki progetta di avviare la ragazza alla prostituzione: dopo averla fatta prigioniera in una stanza, Han-ki trascorre le sue notti a spiare, da una finestra nascosta, la sua vittima...

Premio NETPAC al 6° Festival Internazionale del Cinema di Pusan.

### Lunedì 21 Giugno

**Sex is Zero** (Saekjeuk-sigong) (Il Sesso è Zero) Regia: Yoon Je-gyun

Corea del Sud 2002, 35 mm. Colore, Dolby SR, 95 min., Lingua: Coreano, Sottotitoli: Italiano-Inglese, Genere: Commedia Sexy, Visione: Vietato ai Minori di 16 anni.

La storia ruota intorno a Eun-shik che torna dal servizio militare per iscriversi all'Università. Dopo essersi iscritto al Power Man Club, fa amicizia con le donne del corso di aerobica che frequentano la stessa palestra. Anche se non lo fa quasi mai apposta, si trova invischiato in situazioni imbarazzanti ed eccessive...

**Friend** (Chingu) (Amico) Regia: Kwak Kyung-taek

Corea del Sud 2000, DVD Colore, 113min., Lingua: Italiano, Genere: Drammatico-Malavita, Visione: Vietato ai Minori di 18 anni

Pusan 1976. Quattro amici adolescenti, che si frequentano fin da bambini, imparano a conoscere la legge della strada guardando i film con Bruce Lee e vivendo in prima persona la piccola violenza quotidiana. Joon-suk, in particolare, esercita un certo fascino sugli altri tre essendo figlio di un boss della malavita. Autunno 1990. I quattro sono cresciuti. Joon-suk ha deciso di seguire le orme del padre e gestisce traffici di vario genere... Il film che ha avuto più successo di pubblico in Corea nel 2001.

### Martedì 22 Giugno

**The End of April** (Fine d'Aprile) Regia: Choo Chang-min

Corea del Sud, 2000, DVD, colore, 16min, Lingua: Coreano, sottotitoli: Inglese, Genere: Corto

Questa è la storia di un uomo che incontra un ragazzo mentre sta attende alla stazione una giovane donna e...

**Angel** (L'Angelo) Regia: Lim Aaron

Corea del Sud 2001, DVD, Colore, 5min 17sec, Tecnica: Animazione 3D, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione.

Wing, chiuso nella sua camera da anni, sogna la libertà guardando una bambola a forma di angelo che si trova vicino alla finestra...

**Auto** (Auto) Regia: Jun Ha-mok

Corea del Sud 2000, DVD, Colore, 5min, Tecnica: Animazione 3D, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione.

Un aereo militare vola nel cielo in una situazione di volo automatico, i due piloti sono stanchi ed annoiati ad un tratto degli uccelli...

**Desktop War** (Guerra sulla Scrivania) Regia: Lee chung-woo, Jung Kwan-hee, Yun In-gul

Corea del Sud 2000, Beta, Colore, 7min, Tecnica: pixilation/stop motion, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione.

Dei gancetti da spillatrice si combattono per accaparrarsi del cibo...

**The Way Home...** (Jibeuro...) (La Strada Verso Casa...) Regia: Lee Jeong-hyang

Corea del Sud 2002, 35 mm. Colore, Dolby SR, 85 min, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Italiano-Inglese, Genere: Sentimentale, Visione: Per tutti.

Sang-woo, un bambino di sette anni nato e cresciuto in città, viene affidato dalla madre alla nonna, mula, che vive in uno sperduto villaggio di campagna. Dapprima la vita di campagna è difficile per Sang-woo, abituato alle comodità della città, ma la nonna, silenziosa e paziente come madre natura, saprà insegnargli che la vita è fatta di alti e bassi...

50° Festival Internazionale del Cinema di San Sebastian - 27° Festival Internazionale del Cinema di Toronto - Premio Miglior Film e Sceneggiatura al 39° Grand Bell Award

### Mercoledì 23 Giugno

**No Guitarists on 'koong koong Ttack' Planet** (Non Chitarre sul Pianeta 'Koong Koong Ttack') Regia: Choi Hwa-jin

Corea del Sud, 2000, 35mm, colore, 16min, Lingua: Coreano, sottotitoli: Inglese, Genere: Corto.

Seung-gil sogna di diventare un grande chitarrista, però tutti dicono che nonostante i suoi impegni gli manca il talento. Ma qualcuno ha ascoltato la sua preghiera da un altro pianeta...

**The Cycle** (Il Ciclo) Regia: Hwang Ji-young

Corea del Sud 2001, Beta, Colore, 3min20sec, Tecnica: Animazione Pin Screen, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione.

Il Ciclo, illustra la catena del cibo e il ciclo continuo nel pianeta Terra.

**My Sassy Girl** (Yeopkijeogin geunyeo) (La Mia Ragazza Stacciata) Regia: Kwak Jae-yong

Corea del Sud 2001, 35 mm. Colore, Dolby SR, 122min., Lingua: Coreano, Sottotitoli: Italiano, Genere: Commedia Romantica, Visione: Per Tutti.

Gyun-woo si imbatte nella ragazza una sera per caso, in metropolitana. E' completamente ubriaca, vaneggia, si regge in piedi a stento. Quando, dopo aver provocato e messo in difficoltà diversi passeggeri, perde i sensi e stramazza al suolo, Gyun-woo non può astenersi dal fare una buona azione, trasportandola di peso nel più vicino albergo ad ore, per farle passare la notte sotto un letto. E' solo l'inizio dei suoi guai...

### Giovedì 24 Giugno Anteprima Nazionale, Dopo "i Fochi" ore: 22,30

**La Moglie dell'Avvocato** (A Good Lawyer's Wife) (Baramnan Gajok) Regia: Im Sang-soo

Corea del Sud 2003, 35mm, colore, 104min, Lingua: Italiano, Genere: Drammatico, Visione: Vietato ai Minori di 16 anni.

Il marito: avvocato, uomo di successo, infedele per definizione. La moglie: madre, appassionata di danza, insoddisfatta. Il sesso: acrobatico e scalenato tra l'avvocato e l'amante, tenero e sofferto tra la moglie e il giovane vicino di casa. La famiglia: un microcosmo attraverso cui viene raccontata la società contemporanea coreana, per alcuni aspetti non troppo lontana dalla nostra...

Nominato in Concorso al 60° Festival del Cinema di Venezia - 1° Premio al Miglior Regista del 30° Festival Internazionale del Cinema delle Fiandre - Distribuito in Italia da Cinema Luce.

### Venerdì 25 Giugno

**A Little Monk** (Dong-seung) (Il Piccolo Monaco) Regia: Joo Kyung-jung

Corea del Sud 2002, 35mm. Colore, Dolby SR, 102min., Lingua: Coreano, Sottotitoli: Italiano, Genere: Drammatico, Visione: Per tutti.

Tre differenti generazioni di monaci vivono in un tranquillo e solitario tempio di montagna. Un piccolo monaco, orfano di nove anni vive con il desiderio di incontrare sua madre, che purtroppo non conosce, l'altro monaco di venti anni passa le giornate tormentato dai ricordi della ex-ragazza. Un illuminato Maestro del Tempio, cerca di far dimenticare ai due monaci le loro sofferenze...

Premio Miglior Film al 6° Festival del Cinema di Shanghai - In Concorso al 38° Festival Internazionale del Cinema di Chicago.

**Chunhyang** (Chunhyang-jeon) Regia: Im Kwon-Taek

Corea del Sud 2000, 35mm. Colore, Dolby SR, 120min., Lingua: Coreano, Sottotitoli: Italiano-Inglese, Genere: Letterario-In Costume, Visione: Per Tutti.

Alla fine del XVIII secolo, sotto la dinastia Chosun, Mongryong, figlio del governatore di Namwon, si innamora di Chunhyang, figlia di una cortigiana fiera e colta. Un giorno, Mongryong è costretto a seguire la famiglia a Seul e a divenirvi alto funzionario. Promette a Chunhyang che potrà raggiungerlo successivamente. Ma il tempo passa e un nuovo governatore, Byun, viene nominato governatore di Namwon. Colpito dalla bellezza di Chunhyang, le impone di divenire sua cortigiana e...

Primo Film Coreano nella Storia Nominato in Concorso al 53° Festival del Cinema di Cannes.

### Sabato 26 Giugno

**Grrrng** (Grrrng) Regia: Park Jin-seok

Corea del Sud-Italia 2003, DVD, colore, 8min 6sec., Genere: Animazione 3D.

Questa è la storia di un uomo cibernetico destinato nella ricerca della propria mano. Un giorno sente la presenza della mano nella cucina...

**Gui: A Space between Two Deaths** (Uno Spazio per Due Morti) Regia: Jang Ho-jun

Corea del Sud 2000, DVD, colore, 13min, Lingua: Coreano, sottotitoli: Inglese, Genere: Corto.

Durante la guerra di Corea, Il-hwa è separata dall'uomo che ama. Ha vissuto tutta la sua vita come Sciamana, sperando di incontrarlo di nuovo evocando il suo fantasma. Purtroppo il tempo non l'aiuta...

**Phone** (The Phone) (Il Telefono) Regia: Lee Jeong-hyang

Corea del Sud 2002, 35mm. Colore, Dolby SR, 102min., Lingua: Italiano, Genere: Horror, Visione: Vietato ai Minori di 18 anni.

Una telefonata misteriosa arriva a un telefono cellulare. Il numero non può essere visualizzato e coloro che rispondono, Seo Ji-won, è una giornalista che lavora per una rivista. Dopo aver subito ricatti da parte di un uomo che era stato oggetto di una sua indagine perché colpevole di intrattenere rapporti sessuali illeciti e...

**Golden Laughter** (Una Risata d'Oro) Regia: Yim Seong-chan

Corea del Sud 2000, DVD, colore, 20min, Lingua: Coreano, sottotitoli: Inglese, Genere: Corto

Sori abita con suo nonno. Autistica e con una vita ritirata, può solo può ripetere le parole dette da le altre persone. I suoi compagni sono il nonno e lo spaventapasseri nel campo...

**Grandma** (La Nonna) Regia: Joh Sung-Yeon

Corea del Sud/USA 2000, DVD, 5min, Tecnica: Animazione 3D, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione.

Questa Favola è basata sulla storia di una nonna durante l'occupazione giapponese in Corea al tempo della Seconda Guerra Mondiale.

**Nightmare** (L'Incubo) Regia: Lee Seung-woon, Kim Kyoum-hee

Corea del Sud 1999, DVD, Colore, 8min, Tecnica: Animazione 2D, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione.

Un uomo ha un incubo dopo la visione di un omicidio in un film alla televisione. Quando si sveglia il giorno dopo...

**On the Edge of Death** (Sull'Orlo della Morte) Regia: Kim Dong-ook

Corea del Sud 2000, DVD, Colore, 13min 20sec, Tecnica: Pupazzi / Argilla / Pixilation, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione.

Un uomo prova tre volte a suicidarsi, ma non ci riesce neanche una volta, però...

**Mind your own Business!** (Stai Attento ai Tuoi Affari!) Regia: Shin Young-jae

Corea del Sud 2001, DVD, Colore, 5min, Tecnica: Animazione su Carta, Lingua: Coreano, Sottotitoli: Inglese, Genere: Animazione.

Un foglio di carta si libera in uno spazio vuoto. Si trasforma in un incubo giocando da se, improvvisamente qualcosa appare...

### Domenica 4 Luglio Teatro Romano di Fiesole ore: 21,15

**Son Mu Ga Zen Dance Company** (Form is Emptiness 2004)

Son Mu Ga - Zen Dance Company della Signora Lee si esibisce incorporando la meditazione Son (Zen) e il movimento, della danza moderna, arte, percussioni e teatro cerimoniale. Il risultato è una serena forma nel quale il tempo virtuale rimane costante e ogni gesto sembra emergere da l'eternità. Offre qualcosa di completamente originale e la pratica del Buddismo Son (Zen) contribuendo a mostrarla durante la danza contemporanea e più che una cerimonia, un'esperienza di completa creatività. La Signora Lee è stata riconosciuta con premi internazionali per il suo potere di creare la bellezza ed evocare profondi sentimenti interiori attraverso il suo approccio innovativo nell'incrocio delle culture artistiche.